



TAKKA

OPERA

Kastor OY. Tehtaankatu 5-7, 11710 RIIHIMÄKI, FINLAND
Phone +358 19 764360, Fax +358 19 721 883
E-mail: info@kastor.fi, Internet www.kastor.fi

Asennus- ja käyttöohjeet.....Suomi sivu 2.

Kiitämme Kastor-tuotteita kohtaan osoittamastasi luottamuksesta.

Tutustu ennen asennuksen aloittamista huolellisesti näihin ohjeisiin ja ota selvää, onko paikkakunnallasi mahdollisesti paikallisia määräyksiä, joita tulisi noudattaa.

Takan saa ottaa käyttöön vasta, kun palotarkastaja on sen asianmukaisesti hyväksynyt.

Säilytä tämä ohje asennuksen jälkeen turvallisessa paikassa.

BRASKAMIN

OPERA

Installations- och bruksanvisning.....Svenska sid 7.

Vi tackar för Ert förtroende för Kastor-produkter.

Läs anvisningen noggrant och kontrollera eventuella lokala bestämmelser innan installationen påbörjas.

Innan braskaminen tas i bruk skall dessutom anläggningen besiktigas av behörig kontrollant enligt myndigheternas föreskrifter.

Spara anvisningen efter utförd installation.

PEISOVN

OPERA

Installasjons- og bruksanvisning.....Norsk side 12.

Vi takker for den tilliten du har vist ved å velge et Kastor-produkt.

Les anvisningene nøye og sjekk før installasjonen påbegynnes eventuelle lokale bestemmelser som må følges.

Peisovnen kan først tas i bruk etter at en branninspektør har sjekket og godkjent den.

Oppbevar denne anvisningen på et sikkert sted etter installasjonen.

FIREPLACE

OPERA

Installation and User Manual.....English page 17.

We thank you for your confidence in our products.

Before you start installing, please read these instructions carefully and find out if there are any relevant local ordinances to be accounted for.

You may only start using the fireplace once the fire safety inspector has formally approved it.

Store this manual in a safe place once you are done with the installation.

KAMIN

OPERA

Paigaldus- ja kasutusjuhised.....Eesti keel lk 22.

Täname, et usaldasite Kastor toodet.

Enne paigaldustööde alustamist tutvuge hoolikalt käesolevate juhistega ja selgitage välja, kas on olemas kehtivad kohalikud määrused, mida tuleks järgida.

Kamina võib võtta kasutusele alles peale selle tuletõrjeinspektori poolset ülevaatust.

Peale paigaldust hoidke käesolevat juhendit kindlas kohas.

КАМИН

Мод. OPERA

Инструкция по монтажу и эксплуатации.....Русский стр. 27.

Благодарим Вас за доверие к изделию фирмы KASTOR.

Перед монтажом камина внимательно ознакомьтесь с данными инструкциями и выясните возможные местные правила, которые должны соблюдаться.

Камином можно пользоваться только после принятия его пожарной инспекцией.

После монтажа храните данную инструкцию в надежном месте.

KAMIN

OPERA

Installations- und Gebrauchsanweisung.....Deutsch Seite 32.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen in Kastors Produkte.

Vor der Installation sollten Sie diese Anweisungen genau durchlesen und außerdem herausfinden, ob es lokale Vorschriften zu befolgen gibt.

Der Kamin darf erst in Betrieb genommen werden, wenn er vom Brandschauer abgenommen worden ist.

Bewahren Sie diese Anweisungen an sicherer Stelle auf.

POËLE

OPERA

Consignes d'installation et d'utilisation.....Français page 37.

Nous vous remercions de la confiance que vous avez accordée à Kastor.

Familiarisez-vous soigneusement avec les présentes consignes avant de procéder à l'installation et renseignez-vous pour savoir s'il existe aussi des règlements locaux auxquels vous devez vous conformer.

Le poêle ne pourra être mis en service que lorsque l'inspecteur chargé de la sécurité incendie l'aura approuvé.

Conservez ces consignes en lieu sûr après l'installation.

Инструкция по монтажу и эксплуатации

3. ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ

- Камины Kastor предназначены для отопления помещений. Для других целей их использовать не следует.
- На камин не следует помещать украшения и другие предметы или покрывать его, когда он топится или находится в горячем состоянии. Для обеспечения полной мощности дверца при отоплении должна быть закрыта. Топить при открытой дверце следует только в случае, когда камин находится под наблюдением. С дверцами и стеклянными поверхностями обращаться осторожно.
- Если камин длительное время не работал, находясь в сыром помещении (напр. на неотапливаемой даче), перед использованием тщательно проверить, не имеет ли камин следов коррозии.
- Перед отоплением проверить, что в дымоходе имеется достаточная тяга.
- Камин отдает конвекционное и радиационное тепло и является эффективным отопительным прибором. Оболочка камина, бока и дверцы излучают тепло и обогревают помещение. **Соблюдать осторожность! Ручки, стекло дверцы и поверхность камина, а также выходящий воздух могут быть горячими.**
- Заводская табличка камина находится в нижней части задней стенки,
- На дверце камина имеется пружина, которая закрывает дверцу,
- При возгорании сажи или при наличии такого риска закрыть дверцу топки и регуляторы, но заслонку дымохода оставить открытой. Если нужна помощь в тушении, вызвать пожарную команду. *Всегда после возгорания сажи следует поручить трубочисту осмотреть состояния дымохода.*
- **О возгорании сажи, даже после потушения огня, следует сообщить в пожарную охрану.**
- Не давать детям зажигать огонь и находится у горячей топки в отсутствии взрослых.

3.1 ЗАЩИТНАЯ ПЕРЧАТКА

Вместе с камином всегда поставляется отдельная **защитная перчатка**, которая защищает от ожогов. С помощью перчатки можно открывать и закрывать дверку и регулировать приток воздуха. Перчатку всегда хранить у камина.

1.2. ТРАНСПОРТИРОВКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ

Для облегчения перевозки камина и обращения с ним у камина съемные боковые панели. См. п. 2.1. Каркас камина можно разобрать на части. Основание и оболочка крепятся на винтах.

Для предотвращения транспортных повреждений поврежденный камин следует всегда хранить в вертикальном положении. Перед использованием камина удалить все наклейки и упаковочные материалы. Заводскую табличку не снимать.

2. МОНТАЖ

2.1. УСТАНОВКА И СНЯТИЕ БОКОВЫХ ПАНЕЛЕЙ

Установка боковых панелей:

- Передние и задние панели центруются и крепятся одинаковым образом.
 - Снять крышку камина.
 - Вставить крепежные проушины нижней панели в свои отверстия. Поднять нижнюю панель на штырь, имеющийся в проушинах, и вставить на место (фото 1).
 - Проушины между нижней и средней панелями вставить в свои отверстия, и ввести в крепежный вырез на нижней панели (фото 2 и 3).
 - Поднять среднюю панель на штыри проушин и вставить на место.
 - Проушины между средней и верхней панелями вставить в свои отверстия и ввести в крепежный вырез на средней панели (фото 2 и 3).
 - Поднять верхнюю панель на штыри проушин и вставить на место.
 - Вставить верхние проушины в свои отверстия и ввести в вырез верхней панели (фото 4).
 - Поднять и установить на свое место крышку камина.

Снятие боковых панелей:

- Снятие производится в обратном порядке.

2.1.2 СНЯТИЕ И КРЕПЛЕНИЕ ОБОЛОЧКИ

Оболочка крепится винтами за верхние передние углы и за нижний край к проушинам основания (фото 5).

- Вывернуть винты с передних верхних углов.
- Вывернуть винты с нижнего края оболочки. Они расположены на боках и в нижней части задней стенки. Крепление производится в порядке, обратном снятию.

2.1.3 СНЯТИЕ И УСТАНОВКА ТОПКИ

В верхней части основания имеются винты для крепления топки (фото 6).

- Удалить винты и поднять топку с основания.

2.1.4 КРЕПЛЕНИЕ ДЫМОХОДА

Камин имеет патрубок для присоединения к дымоходу сверху или сзади. Свободное отверстие закрывается крышкой, которая укреплена на заднем отверстии. На камине с отводом дымогазов сзади, на задней стенке вырубить заготовки отверстий, снять крышку с прокладкой и установить на верхнем отверстии.

- Вставить патрубок с уплотнением в нужное отверстие (ввести в отверстие коротким концом) и прикрепить болтами М8 к корпусу камина (фото 8 и 10).
- Свободное отверстие закрыть прокладкой и крышкой. Прикрепить болтами М8 к корпусу камина.
- На верхней крышке установить пластину, если используется задний отвод газов (фото 7 и 9).

2.1.5 СНЯТИЕ И УСТАНОВКА ИЗОЛЯЦИИ ТОПКИ И ПЛАМЯНАПРАВЛЯЮЩЕЙ ПЛАСТИНЫ

Изоляционные пластины топки можно при необходимости заменить.

Снятие и установка изоляции:

- Пламянаправляющую пластину поднять вверх и повернуть для снятия (удаляется при очистке дымохода, фото 11)
- Снять передние и задние боковые элементы изоляции, приподняв их через нижний стопор (фото 11).
- После этого снять заднюю изоляцию.
- Установка на место:
- Установить заднюю изоляцию в упор к задней стенке.
- Установить задние боковые элементы изоляции в вертикальное положение за стопор, находящийся на дне топки.
- Установить передние боковые элементы изоляции аналогично, и подать их до упора к задней изоляции.

Провести пламянаправляющую пластину в наклонном положении сквозь другие элементы изоляции, и вставить в канавки, имеющиеся в боковых элементах изоляции.

2.2 ТК-1/06 ИЗМЕНЕНИЕ НАПРАВЛЕНИЯ ОТКРЫВАНИЯ ДВЕРЦЫ

Направление открывания дверцы камина изменяется следующим образом:

- Снять крышку камина.
- Отсоединить панель над дверцей. Болты находятся между панелью и корпусом. Ослабить болты и поднять панель (фото 13 и 12)
- Вывернуть 2 болта крепления держателя пружины дверцы (фото 14).
- Удалить пружину.
- Отсоединить болты верхней петли, одновременно держа дверцу, чтобы она не упала (фото 15).
- Опустить дверцу на пол/стол для дальнейших действий.
- Отсоединить нижнюю петлю дверцы. Болты расположены со стороны топки. Одновременно придерживать нижнюю дверцу, чтобы она не упала (фото 16).
- Перевернуть нижнюю дверцу и вставить штырь петли в отверстие нижней петли на другой стороне дверцы.
- Установить петлю дверцы в перевернутом положении на штырь петли нижней дверцы и прикрепить ее болтами к корпусу (фото 16).
- Отсоединить упоры дверцы от корпуса и укрепить их на противоположной стороне в соответствующих отверстиях (фото 17).

Изменение сторонности дверцы:

- Перевернуть дверцу.
- Снять болт ручки и снять ручку (фото 18).
- Снять болт верхней оси и вынуть фиксирующий язычок (фото 19).
- Удалить ось и перевернуть ее.
- Установить ось с другой стороны дверцы.
- Установить на концах оси фиксирующие язычки. Крючкообразная часть должна быть обращена наружу (фото 19).
- Вывести ось ручки из нижнего отверстия.
- Вставить ось крепления ручки в вырез фиксирующего язычка, а ручку на другой конец оси (фото 18).
- Закрепить болтом и шайбой.
- Вставить верхнюю ось в верхнее отверстие и подать среднюю ось в упор к фиксирующему язычку. Прикрепить болтом за конец оси (фото 19).
- Затянуть болты на концах.

Установка дверцы на место:

- Вставить штырь нижней петли дверцы в отверстие нижней петли.
- Одеть верхнюю петлю на верхний штырь дверцы и прикрепить верхнюю петлю к корпусу (фото 15).
- Вставить пружину в вырез держателя и в вырез верхней петли дверцы. Натянуть пружину, сколько нужно, и прикрепить болтами к корпусу (фото 14).
- Проверить прямолинейности дверцы, при необходимо отрегулировать положение петлями.
- Проверить положение запирающей опоры, при необходимости отрегулировать.
- Установить верхнюю панель на свои болты, проверять прямолинейность, затягивая болты.
- Поднять крушку на место.

2.2.1 ЗАМЕНА СТЕКЛА

Стекло может быть заменено без снятия дверцы.

- Отсоединить вертикальные планки и держатели стекла сверху и снизу, отвернув гайки. Постукивая, вынуть винты из своих отверстий (рис 20 и 21). Осторожно удалить возможные осколки стекла. Снять уплотнение стекла, если оно повреждено.
- Приклеить новые уплотнительные шнуры на кромке рамы на месте старых.
- Поместить стекло в раму и отцентровать его.
- Установить на место вертикальные планки и вставить винты в свои отверстия. Навернуть гайки и шайбы. Слегка затянуть. Прикрепить ушки стекла с винтами на верхнем и нижнем краю. Осторожно затянуть гайки (фото 20 и 21).
- Окончательно затянуть гайки.
- Убедиться в том, что дверца работает нормально, а стекло сидит плотно.

Стекло, установленное неправильно, может нарушить процесс горения и привести к повреждению камина и стекла.

2.3 ПРИСОЕДИНЕНИЕ К ДЫМОХОДУ СВЕРХУ (фото 7 и 10)

Камин может быть присоединен к дымоходу сверху (фото 10), например, к модульному дымоходу. Соединительное отверстие имеет диаметр 120 мм. К этому отверстию присоединяется патрубок, который входит в отверстие или прямо, или с использованием переходника. С помощью колена камин можно присоединить к дымоходу, находящемуся рядом. (Фирма Kastor имеет большой выбор легко монтируемых модульных дымоходов, которые предназначены специально для очагов фирмы Kastor.)

2.3.1 КИРПИЧНЫЙ ДЫМОХОД

Камин присоединяется к дымоходу с помощью патрубка, поставленного вместе с камином. В дымоходе прорубить отверстие диаметром на 22 мм больше наружного диаметра патрубка. Зазор между патрубком и дымоходом заделать огнеупорной минеральной ватой. Вату раствором не заделывать. (Этим обеспечивается ход патрубка при деформации, возникающей при нагреве камина.)

Аналогично патрубок можно присоединить и сверху. Но для этого требуется колено с углом 45°. (Учесть безопасное расстояние 1000 мм

до сгораемого материала.)

2.4 ПРИСОЕДИНЕНИЕ ТРУБЫ ДЛЯ ПОДВОДА В ТОПКУ НАРУЖНОГО ВОЗДУХА

В камине предусмотрена возможность подвода воздуха для горения снаружи, для чего под дном топки имеется разъем для присоединения трубы (диам. 63,5 мм). На задней стенке и дне камина имеются вырубленные заготовки отверстий для подвода воздушной трубы в камин (фото 22).

2.5 ФУНДАМЕНТ ДЛЯ КАМИНА

Убедиться, что пол обладает достаточной способностью воспринимать вес камина. *Пол должен быть ровный и горизонтальный.*

Модель	Вес кг
OPERA	120
OPERA с каменной панелью	200

Если камин присоединяется к кирпичному дымоходу не сзади, а сверху, необходимо учесть вес дополнительного соединительного дымохода.

За дополнительной инструкцией следует обращаться к местным органам пожарной инспекции.

2.6 БЕЗОПАСНЫЕ РАССТОЯНИЯ

Установленные безопасные расстояния не должны быть занижены. При несоблюдении установленных безопасных расстояний возникает риск возникновения пожара!!!

При размещении камина на полу из сгораемого материала перед ним необходимо поместить защитную пластину из металла или другого огнеупорного материала. Защитная пластина должна выходить на 400 мм вперед и не менее чем на 100 мм в боковых направлениях от дверцы камина.

Безопасные расстояния до сгораемых материалов

	назад (мм)	в бок (мм)	вверх (мм)	вперед (мм)
OPERA	100	100	600	1000

Если камин присоединяется к кирпичному дымоходу шириной больше ширины камина, за камином оставить воздушный зазор 50 мм.

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

3.1 ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ

Несмотря на то, что камин проходит термообработку, при первой растопке может возникнуть запах горелой краски.

При первых растопках комнату следует проветривать.

Не сжигать слишком большие количества дров. Мощность повысится чрезмерно, и камин может быть поврежден из-за перегрева.

Инструкция в отношении топлива дана для дров лиственных пород, при сжигании такого же количества дров хвойных пород температура в топке будет выше.

Изменение цвета обшивки камина или отслаивание краски свидетельствует о том, что камин топился слишком агрессивно, а деформация обшивки - о значительном перегреве камина. За такой ущерб фирма Kastor ответственность не несет.

Обратить внимание на инструкции по безопасности под заголовком «Важные инструкции».

Номинальная мощность

(при нормальном нагреве, см. пункты 3.2.1, 3.2.2, 3.2.3 и 3.2.4)

Камин	Номин. Мощность (кВт)
OPERA	10
OPERA с каменн. анелью	10

3.2 ТОПЛИВО

Топить камин следует необработанными дровами. Влажность дров для обеспечения эффективного горения должна быть 15-20%. Слишком сырые дрова приводят к закопчению стеклянной дверцы и дымохода. При этом возникает также риск возгорания сажи. При сжигании таких дров образуется больше вредных выбросов в атмосферу, так как горение не происходит чисто. Сырые дрова также не дают полной мощности, так как часть энергии уходит на испарение влаги из древесины. Дрова из сарая следует доставлять в помещение за несколько дней до сжигания, чтобы влага успела испариться с поверхности.

Предупреждение:

Антисептированную древесину, ДСП, ламинаты, пластмассы, жидкое топливо и т.п. не следует использовать даже для разжигания. Они могут содержать вещества, которые могут повредить камин и дымоход.

Стружку и мелкие щепки не использовать для отопления, так как они при горении образуют очень высокую температуру, что может повредить камин. (Строительные отходы часто содержат вредные вещества.) У камина хранить такое количество дров, сколько нужно на одну растопку. Небольшое количество дров можно хранить в отсеке под камином. Его, однако, не следует заполнять до предела. *При хранении дров у камина обратить внимание на безопасные расстояния, указанные в пункте 2.6.*

3.2.1 РАЗЖИГАНИЕ (фото 23)

Чтобы разжечь огонь, нужно использовать подходящее количество дров, чтобы в топке быстро создалась достаточно высокая температура. При низкой температуре процесс горения нарушается. Камин и дымоход могут закопиться. Огонь может погаснуть при отсутствии достаточной тяги. Устройства, образующие избыточное давление в помещении, должны быть отключены, или на время разжигания огня нужно открыть окно, чтобы создать в дымовой трубе тягу, преодолевающую избыточное давление. Во время разжигания дров можно открыть регуляторы воздуха и держать дверцу приоткрытой в течение ок. 5 минут. После того как дрова разгорятся, процесс горения регулируется регуляторами приточного воздуха. При разжигании используются мелкие дрова размером 2-5 см, длиной 25-33 см. Количество – 2-3 кг. Дрова всегда укладывают на дне камина в горизонтальном положении и перпендикулярно к задней стенке топки, верхние – слегка накрест (фото 23). Для разжигания достаточно смятого куска газеты, сухой бересты и т.п.

3.2.2 РЕГУЛИРОВКА ТЕПЛОЙ МОЩНОСТИ

Тепловую мощность можно регулировать регуляторами проточного воздуха (фото 24), регулировкой тяги в дымоходе с помощью заслонки или количеством дров.

Обычно достаточно сжигания одновременно не более трех поленьев. (Крупные поленья горят дольше.)

Никогда не регулировать заслонку так, чтобы дым из камина начинал поступать в комнату.

Камин имеет регулятор воздуха для первичного воздуха (регулятор колосников в виде оси диаметром 10 мм (фото 24)) и верхний регулятор воздуха (плоский, на котором направление открывания помечено треугольником). С помощью этих регуляторов можно регулировать процесс горения.

Медленное горение:

Регулятор колосников закрыть, а верхний регулятор воздуха открыть примерно на одну четверть.

Нормальное горение:

Регулятор колосников и верхний регулятор воздуха установить в среднее положение.

Тяга в дымоходе влияет на положение регуляторов, поэтому инструкции зависят от места и местных условий.

3.2.3 ОТОПЛЕНИЕ

Для основного отопления использовать дрова длиной 25-33 см и толщиной 7-9 см. Количество – 2-2,5 кг (3 полена) за раз.

Не класть в топку слишком много дров.

Дрова всегда укладывают на дне камина в горизонтальном положении перпендикулярно к задней стенке топки, верхние – слегка накрест (фото 23). Когда дрова сгорели до образования углей, можно подложить новые дрова. Угли на дне топки камина можно разровнять.

3.2.4 ДЛИТЕЛЬНОЕ ОТОПЛЕНИЕ

До укладки новых дров разровнять тлеющие угли на дне топки. После этого положить на них 2-3 полена. Регулирующую заслонку оставить в открытом положении, благодаря чему дрова легче загораются. Когда дрова разгорятся, колосники можно закрыть, а регулятор воздуха приоткрыть примерно на одну четверть. Если тяга все еще сильная, немного прикрыть заслонку дымохода, но настолько, чтобы камин не дымил в комнату.

3.3 ОБСЛУЖИВАНИЕ

3.3.1 УХОД ЗА СТЕКЛЯННОЙ ДВЕРЦЕЙ

Стекло удобнее всего чистить в холодном состоянии с помощью очистительного средства KASTOR NOKI-POIS. Инструкция находится на упаковке средства. С дверцей, хотя она и изготовлена из специального стекла, следует обращаться **осторожно** (не ударять, не хлопать и т.д.)

3.3.2 КАМИН И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Мероприятия по уходу за камином производить при холодном камине. Регулярно удалять пыль, и при необходимости протирать поверхности салфеткой, смоченной в слабом мыльном растворе. Вытирать насухо сухой салфеткой.

Металлические детали камина можно при необходимости подкрасить термостойкой аэрозольной краской (можно приобрести у изготовителя). Перед окраской убедиться, что камин остыл.

Временами проверять состояние уплотнений дверцы, чтобы не было течей воздуха. Это может нарушить процесс горения. Регулярно очищать от пыли пол под камином и вокруг него.

3.3.3 УДАЛЕНИЕ ЗОЛЫ И ОЧИСТКА ДЫМОХОДА

Прежде чем удалять золу, дать камину остыть.

Для сбора золы использовать металлический сосуд с крышкой, в котором золу необходимо выдержать перед ее уничтожением.

Во избежание риска возникновения пожара перед опустошением сосуда убедиться, что зола полностью остыла.

Зола удаляется, когда слой достигнет толщины около 2 см. Для этого нужно отключить все приборы, которые могут вызвать избыточное давление (вытяжные вентиляторы, кухонные фильтры). Если в комнате имеется избыточное давление, убедиться, что дымовая заслонка закрыта. При удалении золы при отсутствии избыточного давления дымовая заслонка может быть открыта для предотвращения распространения золы по комнате.

В камине имеется поддон для сбора золы. Зола падет сквозь колосники на поддон, который опустошается при его заполнении. Если камином пользуются в соответствии с инструкцией, потребность в очистке дымохода мала. Очистка делается раз в год.

При удалении золы прочистить также колосники.

Колосники можно снять, приподняв их. При установке колосников обратно нужно обратить внимание на вырез регулятора, в который должен входить штырь колосников.

Для обеспечения безопасной работы камина необходимо регулярно наблюдать за образованием сажи в камине и в дымоходе.

На время прочистки дымохода необходимо удалить из топки пламянаправляющую пластину, дымоход прочищается нормальным образом, а внутренняя часть камина очищается стальной или подобной ей щеткой.

Когда камин соединен с дымоходом сверху, сажа падает в топку, откуда она удаляется аналогично золе.

После прочистки дымохода пламянаправляющая пластина должна быть установлена обратно в топку.

4. ГАРАНТИЯ

Гарантия действует в соответствии с Законом и защите потребителя. Гарантия предусматривает эксплуатацию камина в соответствии с инструкциями.

5. ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Данное изделие удовлетворяет требованиям, указанным в сертификате об одобрении и документах к нему.

6. НАРУШЕНИЕ РАБОТЫ И СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ

Камин дымит сразу после монтажа или после длительной эксплуатации:

- Высота дымохода должны быть более 3,5 м, а сечение – не менее 120-180 кв.см.
- Открыта ли дымовая заслонка? Открыть заслонку.
- Проверить, чтобы дымоход был чистым и свободным от посторонних предметов. Удалить посторонние предметы и прочистить дымоход.
- Внешние условия, соседние строения или высокие деревья могут влиять на тягу в дымоходе. Удлинить дымовую трубу.
- Проверить герметичность соединения с дымоходом. При необходимо устранить течи.
- При разжигании использовать дрова правильной влажности (15-20%).
- В комнате имеются приборы, вызывающие избыточное давление (вентилятор, кухонный фильтр). Отключить приборы на время разжигания огня.
- Камера на пламянаправляющей пластине не очищена при прочистке дымохода. Удалить изоляцию из топки и прочистить камин.
- Трубка приточного воздуха закупорена. Снять трубку и испытать горение. Прочистить трубку и возможные решетки.
- Открыть регулятор приточного воздуха камина, если он закрыт. Полностью открыть колосники.
- Ветер также может временами нарушать тягу.

Стекло быстро покрывается сажей:

- Стекло всегда покрывается сажей при эксплуатации камина. Причинами сильного закопчения могут быть:
 - Сырые дрова, которые образуют много дыма.
 - Температура горения недостаточно высока – процесс горения проходит неполностью с образованием сажи.

Эксплуатировать камин с соблюдением инструкций – использовать достаточное количество дров в процессе горения. Дрова укладывать на угли, чтобы их возгорание происходило быстро. Обеспечить подходящую влажность дров.

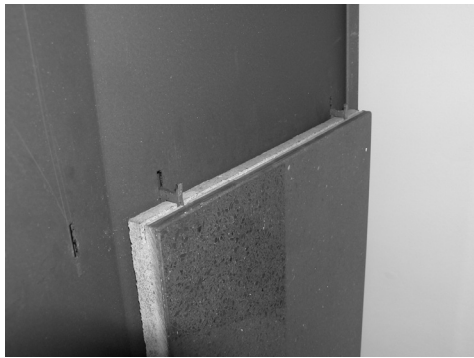
Благодарим Вас за доверие к изделиям фирмы Kastor.



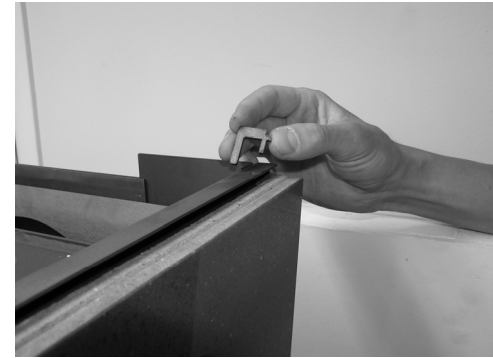
1



2



3



4



5



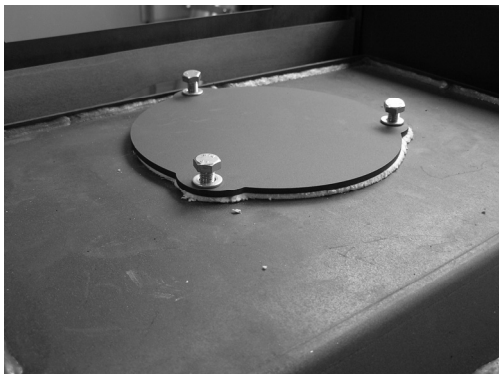
6



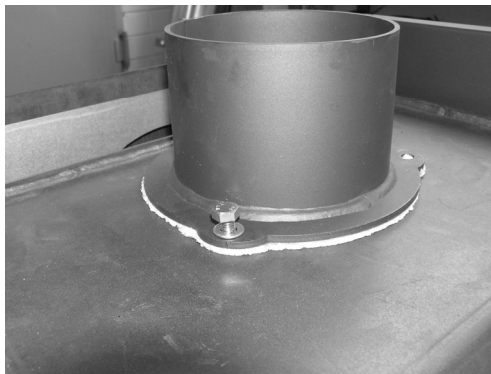
7



8



9



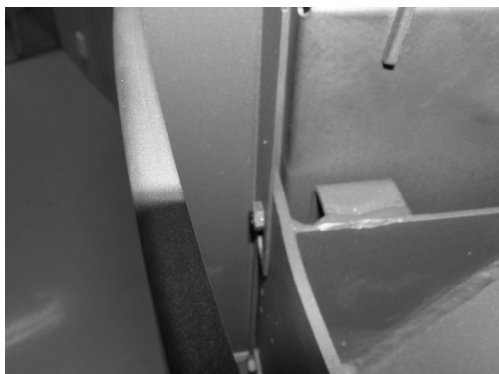
10



11



12



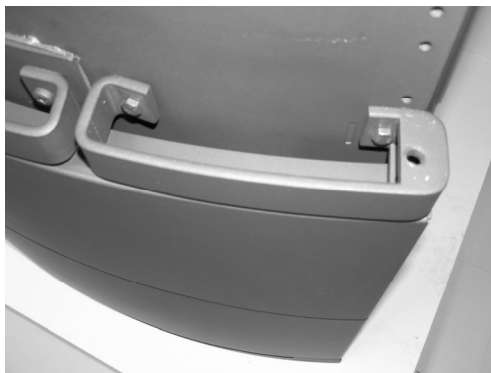
13



14



15



16



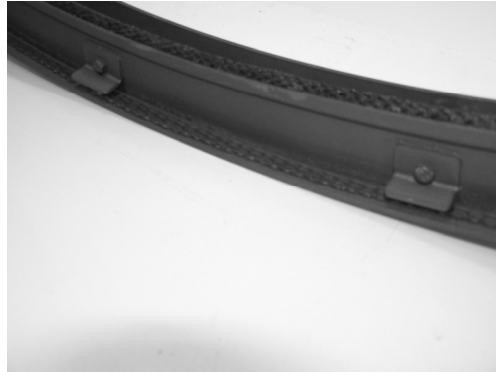
17



18



19



20



21



22



23



24

**TARKASTUSKORTTI
KONTROLLKORT - CONTROL TICKET -
KONTROLLSCHEIN - KONTROLLKAART -
КОНТРОЛЬНАЯ КАРТА**



Kastorin laadun vakuudeksi tuotteen on tarkastanut
För att garantena Kastor kvaliteten, denna product har kontrollerats
To guarantee Kastor quality, this product has been checked
Für Kastor Qualitat zu garantieren, dieses Produkt ist geprüft worden
Kastori kvaliteedi garanteerimiseks on käesolev toode kontrollitud
Для гарантии качества «Кастор» продукт проконтролировал

av
by
von
poolt

Jos tuotteessa on huomauttamista, olkaa hyvä ja ottakaa yhteys kauppiaseenne.

Om Ni har någonting att påpeka om denna produkt, var god och ta kontakt med Er försäljare.

If you have something to comment on this product, please contact your dealer.

Falls Sie etwas gegen dieses Produkt einzuwenden haben, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem Händler auf.

Kui Teil on tootega seoses märkusi, võtke palun oma kaupmehega ühendust.

Если у Вас имеются замечания в отношении продукта, свяжитесь с Вашим магазином.